

Cruz Cyclone

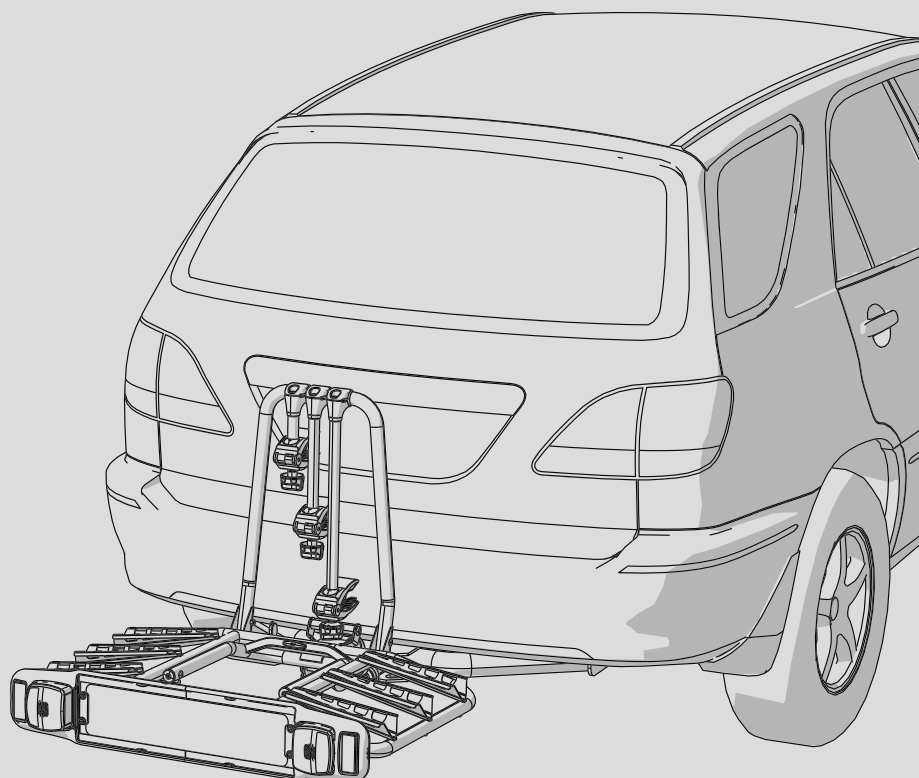
940-510



(E) Instrucción de montaje
Información al usuario
¡Leer primero!

(GB) Assembly instructions
User information
Read first!

(D) Montageanleitung
Benutzer-information
Zuerst lesen!



Cruz Cyclone

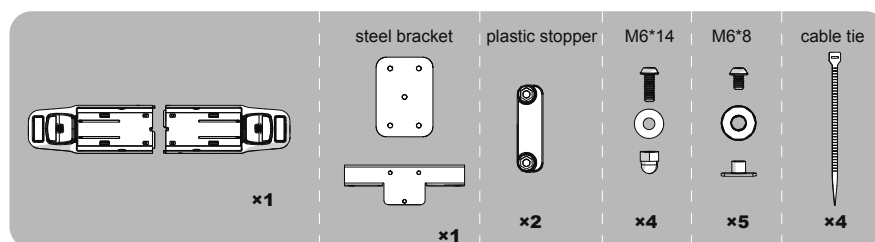
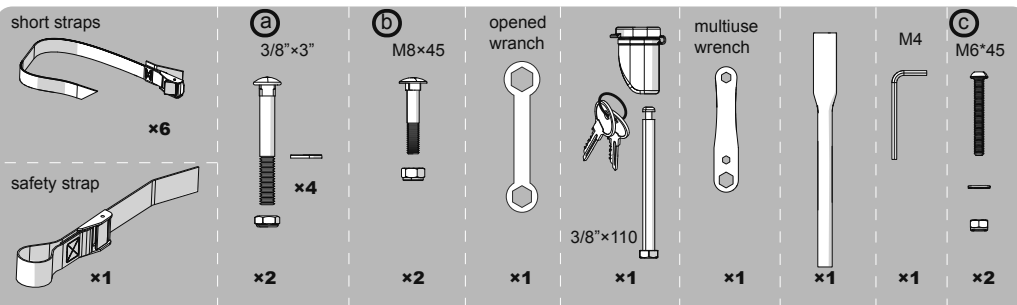
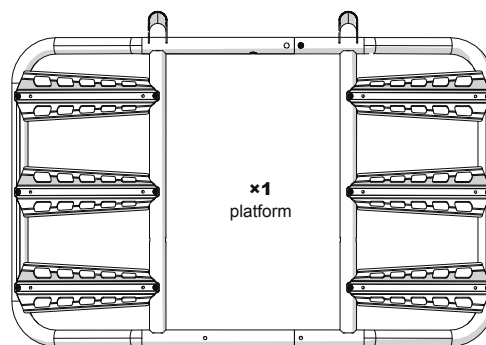
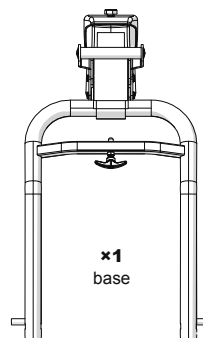
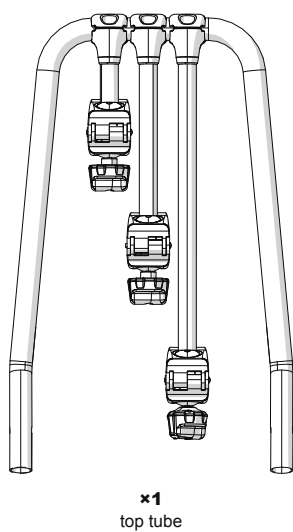
940-510



(E) **Contenido embalaje:** ¡Verificar!

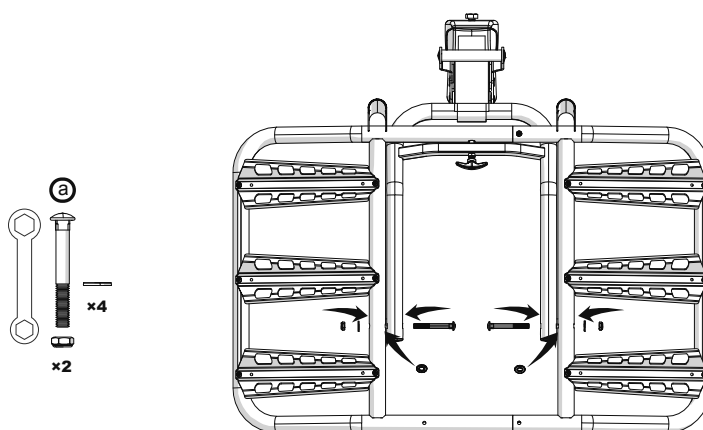
(GB) **Package content:** Check!

(D) **Packungsinhalt:** Überprüfen!



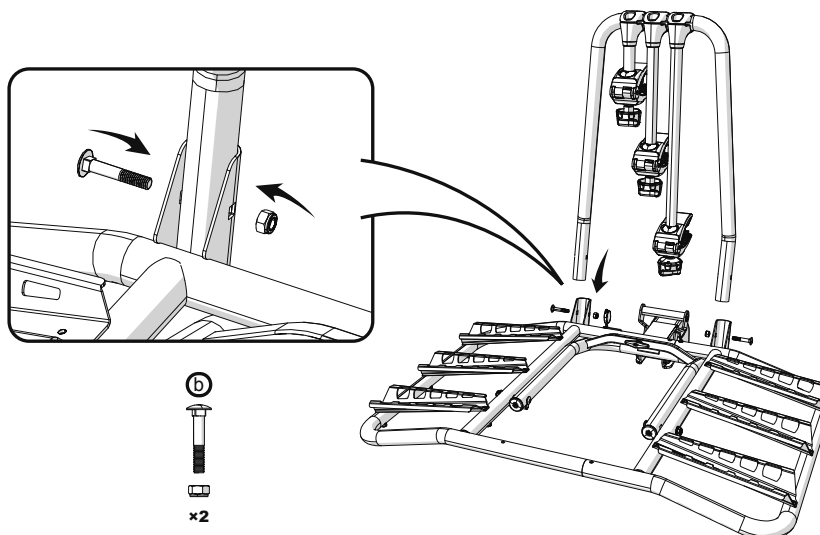
1

- (E) Apriete los tornillos para fijar la base del bastidor a la plataforma y luego inserte la clavija de seguridad.
- (GB) Tighten the bolts and nuts to assemble the base of rack to platform then insert the safety pin to secure.
- (D) Befestigen sie den Fahrradträgerrahmen mit den Schrauben und Muttern am Kupplungsträgergestell, und montieren sie den Sicherheitsbolzen.



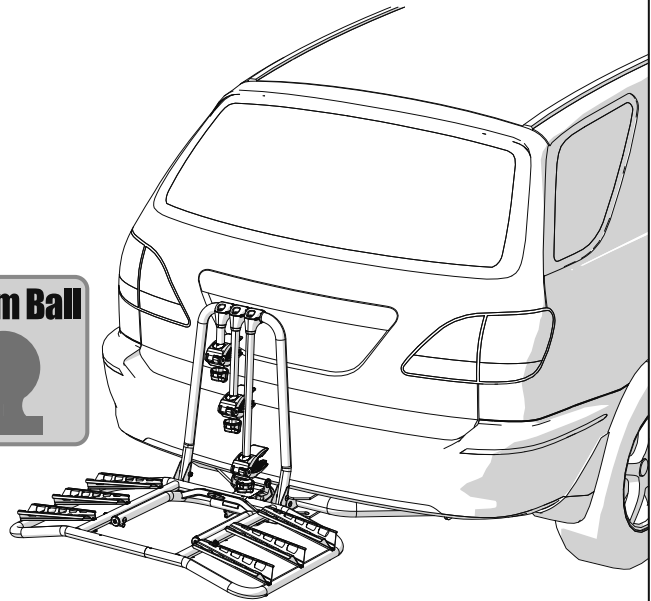
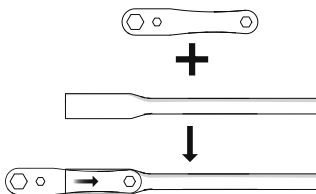
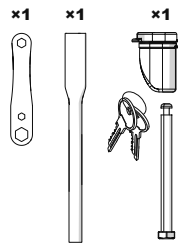
2

- (E) Conecte el marco superior a la plataforma con los tornillos suministrados.
- (GB) Tighten the bolts and nuts to connect the top tube to lower platform and base.
- (D) Befestigen sie den oberen Fahrradträgerrahmen mit den Schrauben und Muttern.



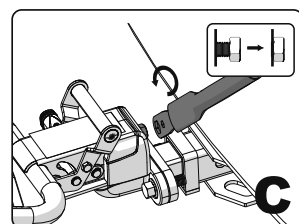
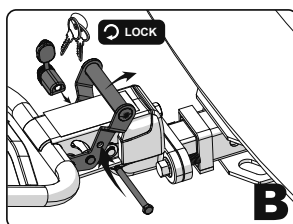
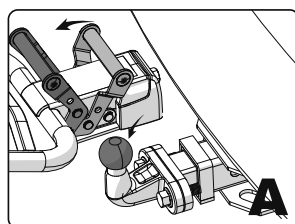
3

- (E) Inserte la bola de remolque en la abrazadera de la base asegurándola con la palanca de bloqueo.
- (GB) Clamp the bike carrier on the tow bar. Secure it with the locking pin and use the wrench to tighten the safety screw firmly.
- (D) Setzen sie den Fahrradträger auf die Anhängerkupplung. Sichern sie ihn mit dem Sicherungsbolzen und ziehen sie die Sicherungsschraube mit dem Hebelschlüssel fest an.



- (E) Apriete la tuerca de seguridad hasta que su cabeza toque la protección de plástico para garantizar un correcto apriete.
- (GB) Tighten until the head of bolt touches the plastic cover to ensure proper torque.
- (D) Ziehen sie die Sicherungsschraube so fest an, bis der Schraubenkopf die Plastikabdeckung berührt, um so das richtige Drehmoment zu gewährleisten.

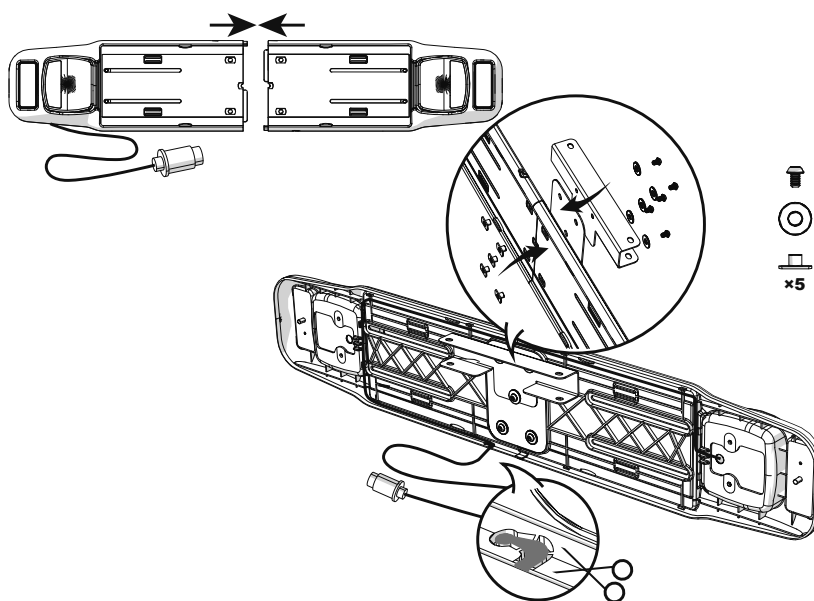
INSTALL



UNINSTALL

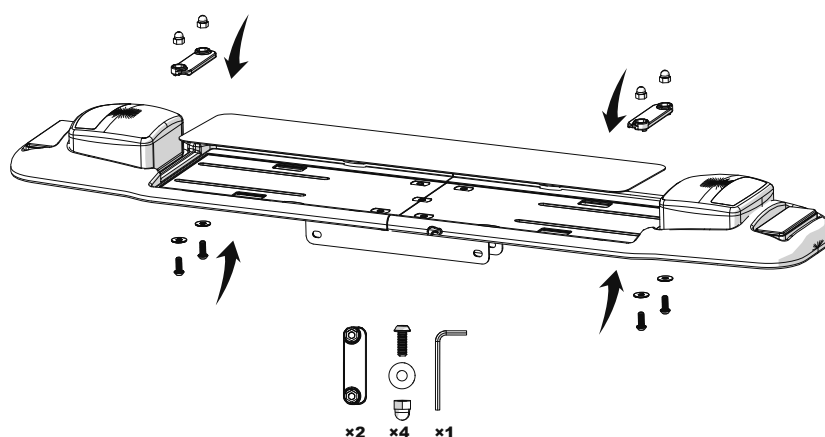
4

- (E) Una las dos mitades de la placa portamatrículas y fije el soporte de acero con los tornillos suministrados.
- (GB) First put the two halves of light board together then, use the nuts and bolts to fix the steel bracket to the light board.
- (D) Fügen sie zuerst die beiden Hälften der Lichtleiste zusammen, und montieren sie dann die Stahlhalterung mit den Schrauben und Unterlegscheiben.



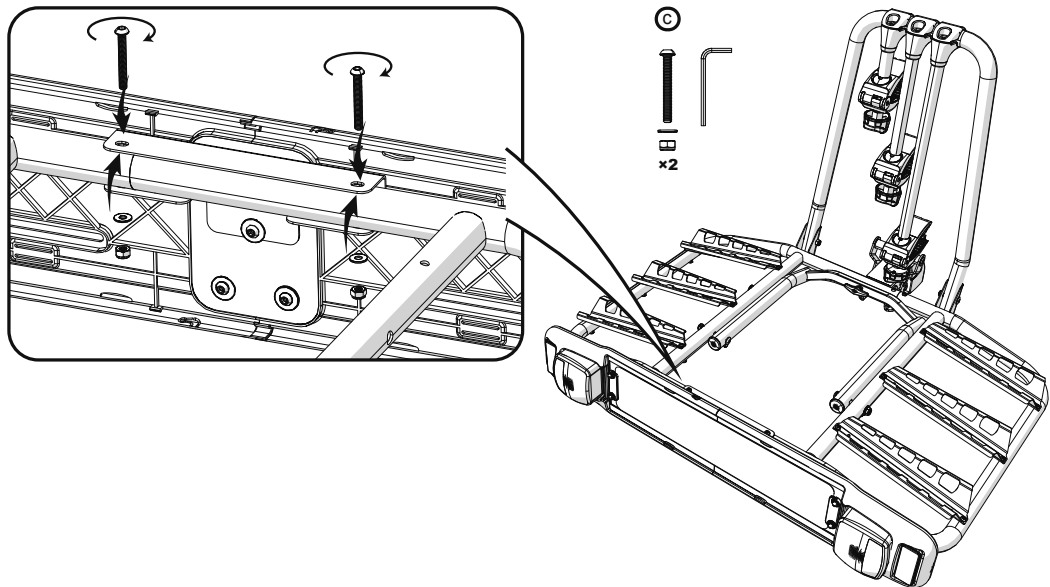
5

- (E) Coloque una matrícula homologada y asegúrela a la placa portamatrículas con los tornillos, tapas de plástico y herramientas suministradas.
- (GB) Fit an approved license plate to the light board and secure it with the provided plastics stoppers and tools.
- (D) Befestigen sie ein normgerechtes Nummernschild an der Lichtleiste. Benutzen sie die dafür vorgesehenen Werkzeuge, Schrauben und Plastikklappen.



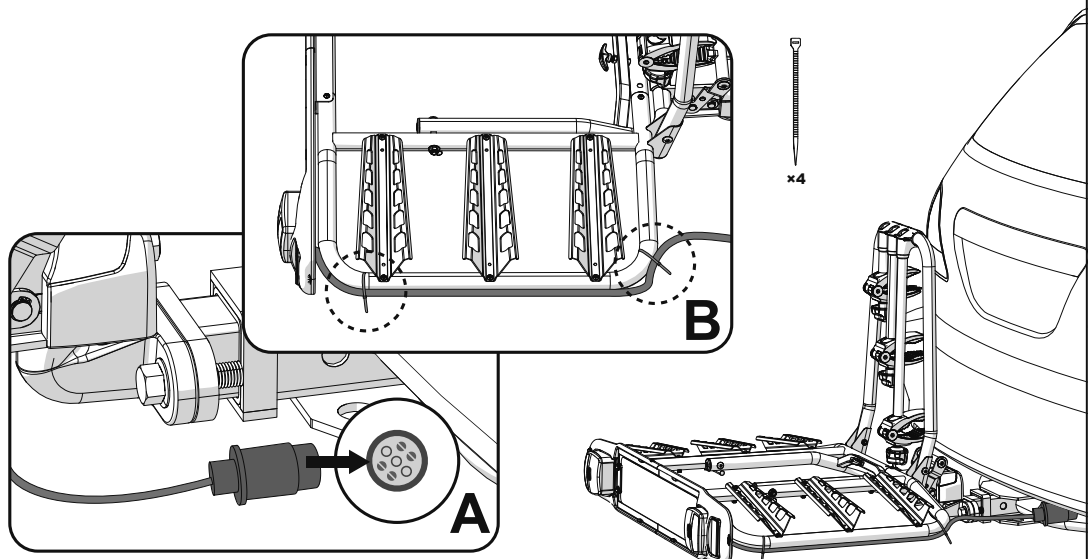
6

- (E)** Utilice los dos tornillos para conectar el soporte de acero al bastidor principal del portabicicletas.
- (GB)** Use the two bolts and nuts to connect the steel bracket to main frame of bike carrier.
- (D)** Befestigen sie die mit der Halterung versehenden Lichtleiste am Fahrradträgerrahmen. Benutzen sie dafür die mitgelieferten Schrauben und Muttern.



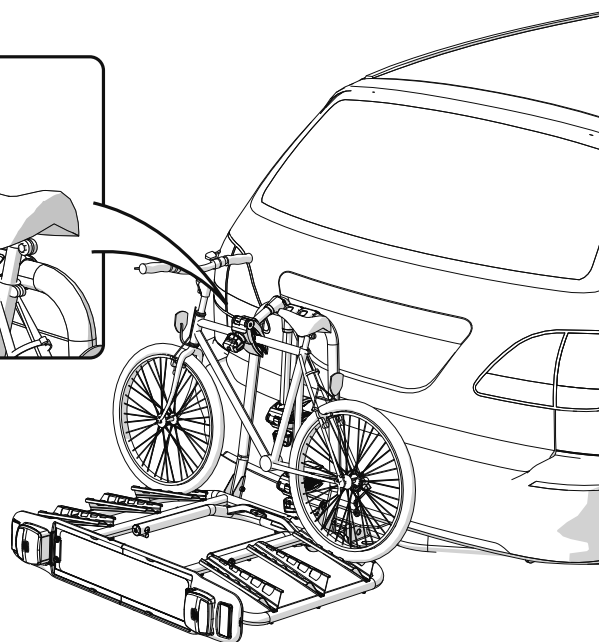
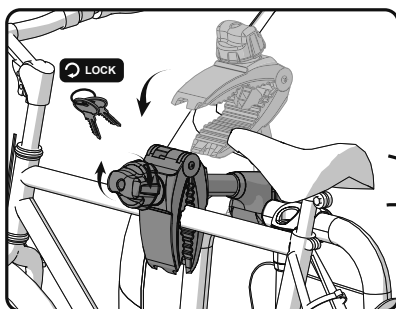
7

- (E)** Asegure el cable a la plataforma mediante bridas y luego conéctelo a su vehículo.
- (GB)** Use the cable ties to arrange the cable string and plug the light board to your car.
- (D)** Befestigen sie das Kabel mit den Kabelschellen entlang de Trägerrahmens. Verbinden sie das Kabel mit der Kupplungssteckdose ihres Fahrzeugs.



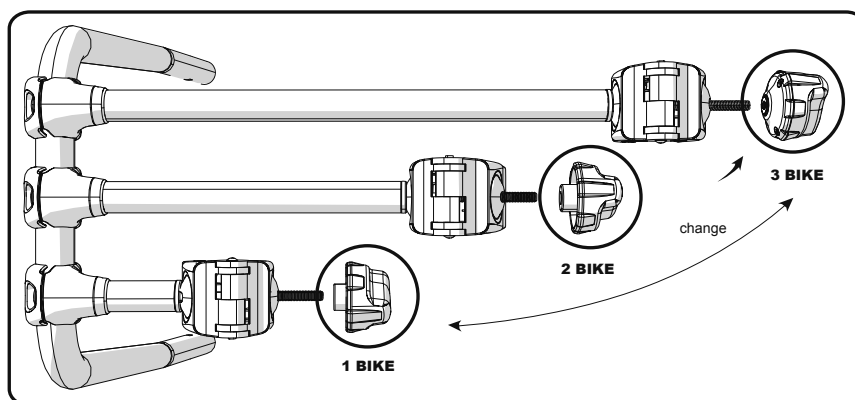
8

- (E) Asegure la bicicleta a la barra del sillín o a la barra superior apretando el pomo de la abrazadera y ciérrela con llave.
- (GB) Secure the bike by tightening the knob then lock it with keys. Usually seat tube and top tube of bikes are most common places to clamp.
- (D) Sichern sie das Fahrrad mit dem Drehknopf der Rahmenhalterungen am Fahrradrahmen (oder am Sattelrohr), und verschliessen sie die Halterung mit dem Schlüssel.



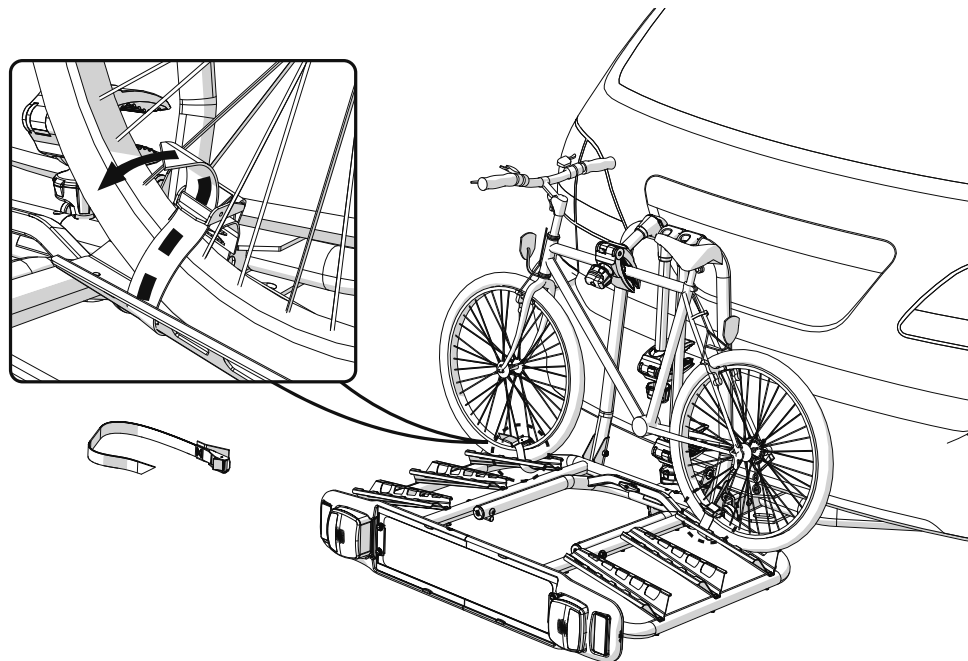
9

- (E) Coloque el pomo con llave en la abrazadera más larga de las que utilice. El pomo más exterior debe ser el que tiene llave.
- (GB) If only one bike is mounted, replace the shorter clamp with the locking knob from non-locking knob.
- (D) Falls nur ein Fahrrad transportiert werden soll, wechseln sie den verschließbaren Drehknopf auf die kürzere Rahmenhalterung um das Fahrrad zu sichern.



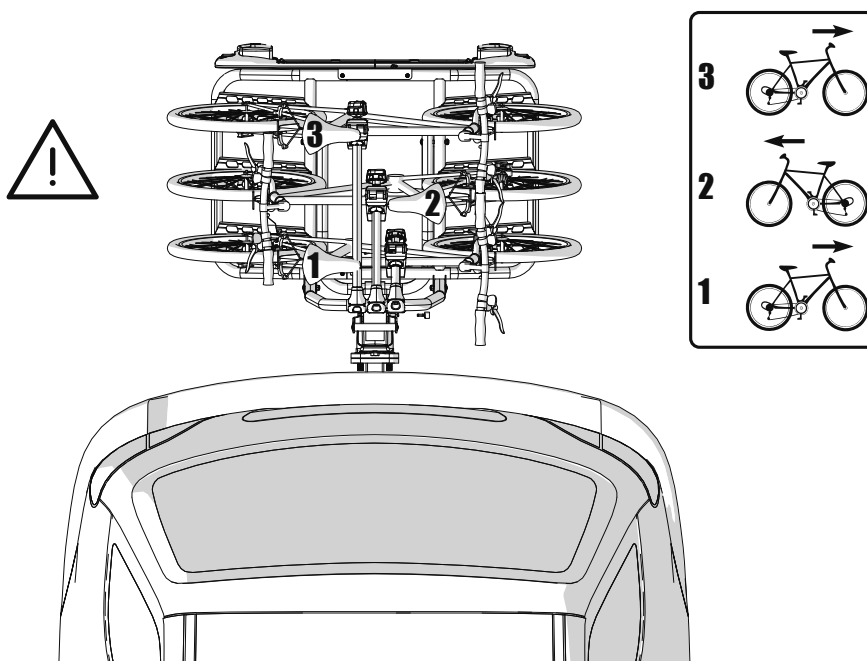
10

- (E) Utilice las correas con hebilla para fijar las ruedas de la bicicleta a la plataforma.
- (GB) Use the strap with buckle to fix the first and second bike wheels to bike rack.
- (D) Befestigen sie die Räder mit den Spannbändern an den Radhalterungen.



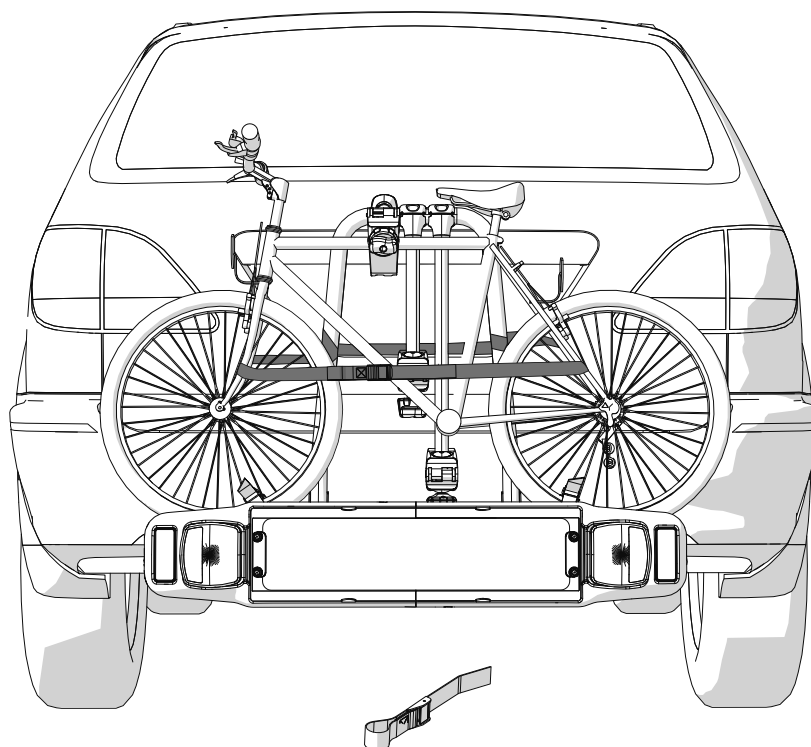
11

- (E) ¡Monte las bicicletas orientándolas alternativamente!
- (GB) Mount the bikes alternatively!
- (D) Montieren sie die Räder in entgegengesetzten Richtungen!

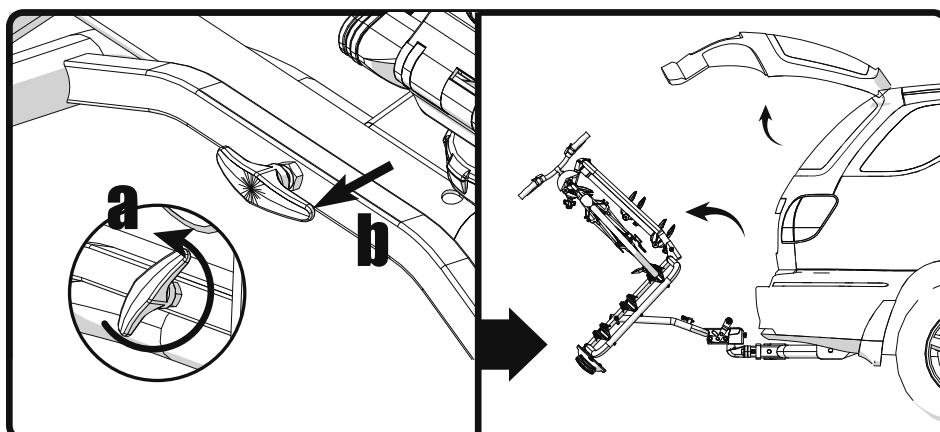


12

- (E)** Rodee con la correa de seguridad el marco superior y llévela hacia atrás para asegurar los cuadros de las bicicletas.
- (GB)** Divide the safety strap to half and loop it over the frame. Bring it forward to secure the bike frames.
- (D)** Befestigen sie die Räder mit den Spannbändern. Ziehen sie diese hinter dem Trägerrahmen entlang wieder nach vorne und um die Fahrräder herum.



- (E)** Para acceder al maletero, gire y tire del resorte para que la plataforma se incline respecto a la base.
- (GB)** For rear cargo access, pull out the spring loaded pin to allow the platform tilt away from the base.
- (D)** Um die Kofferraumklappe zu öffnen, entriegeln sie den Sicherungshebel der Fahrradträger-plattform, und kippen diese nach hinten an.





Información al usuario

Especificaciones generales para los portabicicletas

- Cada mes, nuevos modelos de coches llegan al mercado con diferentes diseños. Aunque el equipo de diseñadores trabaja para hacer todos los productos lo más universales posibles para los coches a la venta, es imposible que un único portabicicletas pueda instalarse en todos los modelos de coches disponibles. Antes de comprar su portabicicletas, consulte con su vendedor o distribuidor autorizado para saber si el portabicicletas se adecua a su vehículo.
- Antes de la instalación lea cuidadosamente el manual de instrucciones y proceda a la instalación del portabicicletas siguiendo las especificaciones de dicho manual. Asegúrese de que tiene todas las piezas y accesorios necesarios para la instalación y que éstas están en buenas condiciones. En caso de que le falte alguna pieza o ésta sea defectuosa, contacte con su vendedor habitual o con un distribuidor autorizado. Conserve el manual de instrucciones para futuras instalaciones.

Precauciones durante la instalación del portabicicletas

1. Este portabicicletas solo es adecuado para bolas de remolque de 50mm.
2. Antes de la instalación, limpie la bola de remolque cuidadosamente.
3. Cuando monte las bicicletas en el portabicicletas asegurese de que éstas no sobresalen de perfil de la planta de su vehículo y que ninguna parte del portabicicletas o las bicicletas tocan la carrocería.
4. Obedezca las leyes locales cuando conduzca con un portabicicletas instalado.
5. Retire el portabicicletas si no lo va a usar o en caso de ir a un autolavado.
6. Al usar un portabicicletas para bola de remolque, asegurese de cumplir con todas las regulaciones correspondientes, el uso de luces y matrícula adicional suele ser requerido. Enchufe las luces adicionales a su coche.

Precauciones durante la instalación de las bicicletas

7. Cuando cargue las bicicletas en el portabicicletas, asegúrese de que éstas no contactan directamente con el coche, especialmente los pedales. El uso de las almohadillas protectoras puede ayudar.
8. Antes de cargar las bicicletas, quite todos los elementos que pudiesen soltarse durante la conducción. Ej. botellas de agua.
9. Mantenga las ruedas de la bicicleta apartadas del vehículo.
10. Obedezca los límites de peso para cada bicicleta establecidos por el fabricante (Max. 15kg/35lbs por bicicleta). No instale bicicletas eléctricas o recostadas.
11. Los vehículos con portabicicletas y bicicletas instaladas tienen comportamientos diferentes en carretera. Conduzca con extrema cautela en situaciones de fuertes vientos, durante los giros y en carreteras en malas condiciones. Conduzca lentamente cuando pase una zona de baches o por debajo de los 10 km/h (6 millas/h) cuando se encuentre un badén.
12. Los vehículos equipados con portabicicletas/bicicletas tienen un peso y dimensiones adicionales. Asegúrese de que las bicicletas están situadas en el centro del vehículo.
13. Algunas bicicletas para mujeres requieren de un adaptador de bicicletas para poder montarlas en el portabicicletas.
14. Cuando el vehículo tiene instalado el portabicicletas, compruebe la instalación del mismo y de las bicicletas cada 100 km durante la travesía. ¡La seguridad de los pasajeros es responsabilidad del conductor!

Especificaciones importantes sobre la garantía y responsabilidades

15. El fabricante rechaza cualquier responsabilidad respecto a los daños (en los vehículos, carga y/o personas) conectados a la compra, uso o manejo de este producto cuando el daño se deba a un mal uso o instalación del mismo o las bicicletas.

User information

General notes for rear bike carrier

- Every month, new cars are brought to market for new design and body. Although the design team strive to make most of products universal to cars in the market, it is impossible for one single bike carrier to fit all models of cars available on the market. Before you purchase the bike carrier, please check if the bike carrier fits your specific vehicle with your authorized dealer or distributor.
- Before installation, please read the instruction first then install the bike carrier according to the manual enclosed. Make sure all parts are present and in working condition prior to installation. Any missing or broken parts, please contact your authorized dealer or distributor. Always keep this manual for future reference.

Warnings during fitting of the bike carrier

1. This bike carrier is made to fit only 50mm tow balls.
2. Prior to installation, please clean the tow ball thoroughly.
3. When positioning bikes on the carrier ensure that they do not project beyond the profile of the vehicle and that no part of any cycle can touch the paintwork.
4. Please obey the local traffic law when you drive with bike carrier.
5. Please remove the bike carrier if you do not use and before car wash.
6. When you use tow ball bike carriers, to ensure full compliance with the road traffic regulations, the use of the lighting board / additional license plate is required. Plug the lighting board to your car.

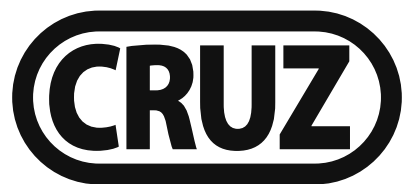
Warnings during mounting of the bikes

7. When you mount the bikes, please make sure that bikes do not contact the vehicle itself, especially the pedal. Use of protective foam pads may help.
8. Before mounting bicycles, please remove all loose items. Ex., water bottles.
9. Tires of bicycles have to be kept away from vehicle exhaust.
10. Always obey the weight limit of each bicycle (Max.15kg/35lbs per bike) and capacity of bicycles according to manufacturer's recommendation. Please do not mount recumbent and electric bikes.
11. Vehicles installed with bike carriers/bikes have different road behavior. Drive extreme cautiously during strong wind, sharp turns, and rough road. Drive slowly over the speed bump with the speed less than 10 km/h (6 miles/hr).

12. Vehicles equipped with bike carrier/bikes have extra width and length. In addition, please make sure the bikes are mounted in the center to avoid excessive protrusion.
13. Some bikes like lady bikes require bike beam to mount.
14. When vehicle is equipped with bike carrier, please check the installation of bike carrier and mounting of bikes for every 100km during the journey. It is the responsibility of the driver to ensure the safety of passengers and others!

Important notices regarding to warranty and liability

15. The manufacturer disclaims any liability in respect to any damages (to vehicles, cargos, and/or persons) in connection with the purchase, use or handling of this product when the damage was caused by a wrong installation or incorrect use of this product or its accessories.



CRUZBER S.A.

Pol. ind. Las Salinas II, parc. 12
E-14960 Rute (Córdoba) Spain
T: +34 957 538 354
F: +34 957 539 069

www.cruzber.com
info@cruzber.com

